

Baga I

Ngodega Ndune Biriri

Giniu

* * *

Habia kone pinagane Ngodega rindi, rindi yarinibi, kari yuniu, kari yuniu yarinibi, biriri giniu.

Ginida rindi guani hangu oro.

Ngodeya Rinini yu yagoda teya go. Awuati hangu erarogo go.

Ngodega deiba ru. Home rirane dei. Ngodega geyarogo dei beli go. Hewa yaga ruwada goaeo.

Goaeda dei gana awuatinan hangu hangu oro. Awuati yaga agura ru. Hewarago aguradia ramene biriri ndulu ore mbarao.

Ngodega ruwariao. Yu pobo

karida geremaba ru. Home rirane yu romayegi rawaeya, tobayegi rawaeyada, Ngodega baga ndu aragoda oraeo. Romayegi yu rawaenonia Ngodega yaga yu pobo ru. Hewarago aguradia ramene biriri yabalu mbarao.

Ngodega ruwariao. Ruwariada yu rindine alo erada giniu. Yu tolowara rindine hangu hangu oro. Ngodega ruwariarane rowa ndunedia biriri gone hinina tingao. Idane roga tingao. Hewarago aguradia ramene biriri idubalu mbarao.

Ngodega ruwariao. Ruwariada hewa, ege, yaregayedie go. Agura hewa nakirayana. Ege yaregayene hangu gana. Home borane rindida

deiu. Ngodega dei biriri mbarada oraeo. Mbarada oraeda, ndu home ru. Imaanoaga ege konane pongo-tuwae mbarangu. Hewarago aguradia ramene biriri tondobalu mbarao.

Ngodega ruwariao. Ruwariarane wena ndune ndune roga rao. Wena hangu neya. Ndune biriri yu koura reina haga. Biriri kunu igini roga erana. Ngodega rirane ega ramene biriri rao. Ega ramene biriri igini rogaroga erana rao. Hewarago aguradia ramene biriri rebulu mbarao.

Ngodega ndu home ru. Home rirane wi, ida ramene biriri ginida go. Nogombi ramene biriri kunubi oro. Ndune biriri, rindida teya-

geina, Ngodega giniu. Kunu biriri igini roga erana. Ngodega nanane biriri ginida rogaroga kone oraeo.

Baga 2

Ngodega Imaanoa Giniu * * *

Ngodega home ru. Inuga imanoa inumo giniwae, home ru. Anoa, imabi, Ngodega giniu. Anoa ndu rindiga giniu. Ginida anoa bina guma hadiara puyewini puandao. Puandarane anoa bina higao. Ngodega anoa bina yaga Arama ru.

Ngodega rindi beli pugao ndu mbarao. Rindi binada mbou ndu mondo. Rowa rogabi, gone hinina, hobida goaeo. Goaeda Arama rindi

bina wareganda harungo. Rindi bina yaga Idene. Rindi hobida yu ndu rugao. Rindi hobina aragoda rowa ndumondu go. Rowa bina ko gone yane ndunendu hinina. Imaanoa rowa gone bina ndudiari kene neya, goya abona. Rowa yane ndu rindi bida tingada go. Rowa bina gone imaanoaga ndudiari, kunu gono ramene biriri mbarana.

Ngodega Aramada home ru. Garindi hana erada gano. Rowa gone mbadia biriri, rindi hada geina, nano ru. Rowa ndu hangu gono ramene mbaranane. Gono ramene mbaranane bina, ko gone hangu nowei ru. Ndudiari kenenania ru.

Ngodega wi, ega, ida, yawi,

ugura, ndune ramene biriri Ngodega ginida Aramada warego. Waregorane Aramaga wi, ega ramene, ida rame-ne biriri yaga ru.

Idane, Ngodega riya, Arama nduore gaye runa. Home beli neya bina ru. Na ima ndu gininda. Ginida Arama ko nguanda ru. Imabinaga, Arama beimogogaye, Arama iwuan rawae ru. Gono home wada Arama uka pugani wuada oraeo. Arama ukada erarogo Ngodega Arama pane kuni ndu yoto. Yotada, egeriada, Arama panega ima ndu giniu. Idane Arama ko higao. Higarene Ngodega ima bina Arama ginida ngu. Aramaga ima bina rarogo geo. Geda home ru. Go nomo bina ru.

No kuni yotada go giniu. Go yaga
ima ruwandaba ru.

Ayu anoa mbadiaga andia amene
gondagada iwuani hangu gonona.

Home gonona bina agiwanda. Noni
iwuanine puru ndugonemo hangu.

Home gonona.

Ngodega home ru. Nago rindi
hada ndune geina, nagoya hangu
nia. Gudubai nago gada, tayenano.
Home ru. Nago waneigini roga
gierano ru. Anene kura rabadia
naiyara. Da nagaye rao.

Ngodega ndune biriri giniguda,
oraeda, Ngode ko geo. Biriri beli
kone oro. Hewarago aguradia
ramene biriri ragalu hangu mbarao.
Biabe biriri beguyeda gonanengi

Ngode ko hara. Hewa gonane
yane ndu, ru.

Baga 3

Imaanoa Gononguni Oro
* * *

Nogombi ramene biriri gono-
nguni puga oro rei. Nogombi
nduga ima binada home ru. Ngode-
ga riya, rowa gone biriri mbouda
geina nago nowei ridiabe, home ru.
Ima binaga home ririao. Rowa
gone biriri nano ru. Ndu hangu,
aragoda wa geina, gone nanay_e-
nania. Nowei ru. Giga alagu-
diani kena kenenania, home runia.

Nogombiga home ruwariao.
Nago nakeneyanania ru. Gono
nguni beline yaba haru mbarada

nago Ngodemo ganania ru. Ngode
kabi home goneinia ru.

Nogombi binaga home rirane ima
binaga rowa gone rada geo. Gerane
nano gono. Gone bina godada ima
binaga no. Nada, noni ngiya, kobi
no. Nada rarogo kena gono puga
ho. Gono puga horane anene kena
rowa hini kura dabadia ginida iu.

Yobo Ngode ko mbouda ho.

Arama iwani Aramane, kena rarogo,
Ngode huayegada, tiakulu yaridia
go wagiu. Wagida anene kena ra-
guao. Raguada rarogo Ngodega
Arama yao. Arama. Go bara
geibe ru. Aramaga home ririao.
Go tiakulu yaridia go no wagiu.
Wagida, no daba naiyeda, idage-

rirane no raguao. Home ru.

Ngodega home ru. Go daba
naiye bina riya, anoa aiga gono
hobina ereyagudiabe ru. Rowa gone
nowei rirana, nago ndorabe, home ru.
ru. Home rirane Aramaga ruwaria
home bo. Imaga no ginida ngirana-
ga, rowa gonena noae rirane, no
wagida, ndorana ru. Ima binagabi
home ruwariao. Nogombi nduga
noda gao home ridiana ru. Gaona
rirane, no wagida, rowa gonena,
ndorana ru.

Ngodega nogombida home ruwa-
ngu. Go rindida yoyangano ru.
Na ruwana awe konebi go igin
igin, ima igin iginine, wetigi
eraye hangu ganania ru. Ga ima

igini igini ndu koya tiahini ga
tanania ru. Ima igini igini nduga
go guni ragundaba ru.

Ngodega ima bida home ru. Go
waneigini giereyangi, go kou puga
wanania ru. Go kou puga borane
go noni haruruteya ganania ru. Ki
neyanania. Go noni pugao ruwana-
nia, home ru.

Ngodega Aramada home ru. Ga
nguni borina na nandago andidia
roga rindida tingawaendana, home
ru. Go biabe hongo gudiani go
nanane naye ganania ru. Biabe
hongogo bina kino handigonia ru.
Home riyeda Ngodega ida tibitibimo
ndu puruga aga yaba giniu. Ginida
anene ngu. Aramaga ko iwuan yaga

Iba ru. Iba imaanoa biriri kunu
andia rao. Arama Ibane gono
nguni beline mbarada hobingi oro.

Ngodega home ru. Imaanoa
rowa gone yane ndu abona ndudiari
kene neyana. Goya abonania ru.
Home rirane Ngodega Arama Ibane
hida ma ru. Imaanoa rindi hoda
huayeni, home ru. Home rirane
kari yago anoa mbadia Ngodega
mbouda goaeo. Ayupogo mandigamo
teyagoaeo. Ayu imaanoa rowa
gone godanda huayeni riya. Hida
ngada Arama Ibane rindi yaneda
mbou ndu yamao.

The present edition is a
revision of a trial transla-
tion originally published in
1966.